

Le développement des territoires à l'heure de la métropolisation
Perspectives franco-allemandes

***Die Entwicklung der ländlichen Räume im Zeitalter der Urbanisierung
Deutsch-französische Perspektiven***

Zweiter deutsch-französischer Kommunalkongress der Konrad-Adenauer-Stiftung

*organisiert von
der Fédération d'Élus Bourbonnais (FEB),
dem Auslandsbüro Frankreich und der
KommunalAkademie der Konrad-Adenauer-Stiftung*

(durchgängig deutsch und französisch simultan übersetzt)

Paris / Moulins

28. Februar bis 2. März 2018



Mittwoch 28. Februar 2018

bis 19.00 Anreise nach Paris und Check-In im Hotel

*Grand Hôtel Malher
5 Rue Malher, 75004 Paris*

*Hôtel Turenne Le Marais
6 Rue de Turenne, 75004 Paris*

19.30 Gemeinsames Abendessen

*Brasserie Louis Philippe
66 Quai de l'Hôtel de Ville, 75004 Paris*

Briefing zur aktuellen politischen Lage in Frankreich

Dr. Nino Galetti, Leiter des Auslandsbüros Frankreich der Konrad-Adenauer-Stiftung

Tischreden & Gespräche

Peter Götz, Mitglied des Deutschen Bundestages 1990 – 2013, Ehrevorsitzender der kommunalpolitischen Vereinigung der CDU/CSU Deutschlands, Bürgermeister a.D., Mitglied im Europarat a.D.

Donnerstag 1. März 2018

08.00 Abfahrt vom Hotel

09.00 Abfahrt vom Bahnhof Paris Gare de Bercy mit Intercités 5955

11.30 Ankunft in Moulins

Transfer zum Hotel, Check-In im Hotel

*Hôtel de Paris
21 Rue de Paris, 03000 Moulins*

12.15 **Kurzbesuch im Musée Anne-de-Beaujeu und Präsentation des neuen „salle des retables“**

Yasmine Laib-Renard, Museumsdirektorin
Maud Lyaudec, Konservatorin

*Musée Anne-de-Beaujeu
5 Place du Colonel Laussedat, 03000 Moulins*

13.00 Mittagessen im Grand Café von Moulins

*Le Grand Café
49 Place d'Allier, 03000 Moulins*

Fußweg zum
Salle municipale des Fêtes
1 Place Maréchal de Lattre de Tassigny, 03000 Moulins

14.30

Begrüßung

Pierre-André Perissol, Bürgermeister der Stadt Moulins, Präsident des Gemeindeverbandes „Moulins Communauté“, Minister a.D.

14.35

Einführungen

Gérard Dériot, Senator des Alliers (Auvergne-Rhône-Alpes), Präsident der FEB, Mitglied des Rates des Département Allier
Dr. Nino Galetti, Leiter des Auslandsbüros Frankreich der Konrad-Adenauer-Stiftung

14.50

Die Verschiedenartigkeit und Dynamiken ländlicher Räume in Deutschland, Frankreich und der Europäischen Union

Moderation: Jean-Yves Vif, Journalist, ehemaliger Chefredakteur der Zeitung „La Montagne“

▪ **Zur Zukunft ländlicher Räume in Deutschland**

Dr. Hanns-Christoph Eiden, Präsident der Bundesanstalt für Landwirtschaft und Ernährung

▪ **Gleichwertige Lebensverhältnisse in Stadt und Land am Beispiel der Region Trier**

Bernhard Kaster, Mitglied des Deutschen Bundestages a.D.,
Parlamentarischer Geschäftsführer der CDU/CSU-Bundestagsfraktion a.D.,
Bürgermeister der Verbandsgemeinde Trier-Land

▪ **Zur Zukunft ländlicher Räume in Frankreich**

Jean Girardon, Bürgermeister von Mont-Saint-Vincent, Prof. em.

▪ **Das Verhältnis von Stadt und Land am Beispiel einer französischen Stadt und eines französischen ländlichen Raumes**

Fabien Genet, Bürgermeister von Digoin und Vorsitzender des Kommunalverbandes „Le Grand Charolais“

▪ Fragen, Anmerkungen, Diskussion

16.30

Pause

17.00 **Zur Entwicklung ländlicher Räume für das 21. Jahrhundert**
Auftaktimpuls

Stefan Lunte, Stellvertretender Bürgermeister von Moulins

Das Land – der Reichtum Frankreichs

Jean Pierre Audy, MdEP a.D. und Vorsitzender a.D. der französischen Delegation der EVP-Fraktion, Ratsmitglied der Stadt Meymac

17.50 **Ehrenamt als Motor ländlicher Räume**

Karl Schiewerling, Vorsitzender der Stiftung Christlich Soziale Politik e.V., Abgeordneter des Deutschen Bundestages a.D., Arbeitsmarkt- und sozialpolitischer Sprecher der CDU/CSU-Bundestagsfraktion 2009-2017

18.30 **Die Europäische Union: mehr Bürgernähe und neue Formen der Solidarität**

Markku Markkula, Vorsitzender des Ausschusses der Regionen der Europäischen Union

- Fragen, Anmerkungen, Diskussion

19.10 **Schlusswort**

Bruno Rojouan, Bürgermeister von Villefranche d'Allier, Präsident des Bürgermeisterverbandes des Département Allier

19.15 Empfang

20.15 Festliches Abendessen

*Restaurant des Cours
36, cours Jean Jaurès, 03000 Moulins*

Festreden

**Kommunalpolitik aus Perspektive des Großherzogtums
Luxemburg**

Serge Hoffmann, Bürgermeister von Hobscheid, Vizepräsident des luxemburgische Kommunalverbandes Syvicol

anschließend „Abendspaziergang“ durch Moulins

Freitag, 2. März 2018

08.30

Zukunftsfragen für die Entwicklung ländlicher Räume

Moderation:

Jürgen Merschmeier, Journalist, Politikberater, Sprecher der CDU Deutschlands a.D. und Leiter der Pressestelle der CDU-Bundesgeschäftsstelle a.D.

Kurzimpulse (aus den Reihen der deutschen Delegation):

▪ **Wie ländliche Räume für die Wirtschaft attraktiv bleiben können? (5')**

Dr. Claus-Michael Allmendinger, Wirtschaftsprüfer, Mitglied des Günter Rinsche-Kreises der Konrad-Adenauer-Stiftung, Mitglied des Vorstands des Freundeskreises der Konrad-Adenauer-Stiftung e.V.

▪ **Noch Land, oder schon Stadt? Zu den Herausforderungen von Gemeinden in den Speckgürteln (5')**

Lars Ehm, Beigeordneter Bürgermeister der Stadt Dormagen

▪ **Grenzübergreifende kommunale Zusammenarbeit ländlicher Räume in Europa am Beispiel Frankreich/Benelux/Deutschland (5')**

Dr. Heribert Gisch, Landesgruppengeschäftsführer des Verbandes kommunaler Unternehmen im Saarland, Bürgermeister a.D., Geschäftsführer Entsorgungsverband Saar a.D.

▪ **Wirtschaftsförderung in ländlichen Räumen (5')**

Markus Honnigfort, Bürgermeister der Stadt Haren

▪ **Verantwortung der Städte für die sie umgebenden ländlichen Räume (5')**

Christoph Jansen, stellvertretender Fraktionsvorsitzender und Vorsitzender des Umweltausschusses im Rat der Bundesstadt Bonn; Mitarbeiter der Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ)

▪ **Die Bedeutung von Bildungs- und Weiterbildungsmöglichkeiten in ländlichen Räumen (5')**

Notburga Kunert, Erste stellvertretende Landrätin und Mitglied des Kreistages des Rhein-Sieg-Kreises, Trägerin des Helene Weber Preises für herausragendes Engagement von Kommunalpolitikerinnen in Deutschland

▪ **Wie kann die Landesregierung ländliche Räume stärken? (5')**

David A. Lünen, Leiter Büros von Stephan Holthoff-Pförtner, Minister für Bundes- und Europaangelegenheiten und Internationales des Landes Nordrhein-Westfalen, Erster Beigeordneter der Stadt Erftstadt a.D.

- **Deutsch-französische Städte- und Gemeindepartnerschaften. Tradition mit Zukunft? Analyse und Ausblick. (5')**

Dr. Andreas Marchetti, Politikwissenschaftler und Autor einer Studie der Konrad-Adenauer-Stiftung zur Zukunft der europäischen Städte- und Gemeindepartnerschaften (Veröffentlichung: Sommer 2018)

- **Chancen und Herausforderungen der Versorgung ländlicher Räume mit Breitband-Internetzugängen (5')**

Moritz Petry, Bürgermeister der Verbandsgemeinde Südeifel

- **Herausforderungen von kleinen Gemeinden zwischen großen Metropolen (5')**

Kristian Tangermann, Bürgermeister der Stadt Lilienthal

- **Cottbus – eine Metropole in einer demographisch benachteiligten Region (5')**

Dr. Markus Niggemann, Beigeordneter und Leiter des Geschäftsbereiches Finanz- und Verwaltungsmanagement der Stadt Cottbus

Kurzimpulse (aus den Reihen der französischen Delegation):

- **Zugang und Mobilität (5')**

Véronique Pouzadoux, Bürgermeisterin von Gannat, Vorsitzende des Kommunalverbandes Saint-Pourçain-Sioule-Limagne, Delegierte für Europäische Fonds des Rates des Département Allier

- **Chancen und Herausforderungen der erneuerbaren Energien (5')**

François Szypula, Bürgermeister von Aronnes

- **Hochschulbildung – ein Erfolgsfaktor für mittelgroße Städte und ihre Umgebung (5')**

Catherine Tabourneau, Mitglied des Gemeinderates von „Moulins Communauté“ und Beauftragte für Hochschulbildung

- **Die strukturierende Rolle der Landwirtschaft (5')**

Emmanuel Ferrand, Mitglied des Regionalrats „Auvergne-Rhône-Alpes“ und stellvertretender Bürgermeister von Saint-Pourçain-sur-Sioule

- **Touristische Attraktivität und kulturelles Angebot der ländlichen Gebiete (5')**

Christophe de Contenson, Bürgermeister von Couzon und Mitglied des Gemeinderates von „Moulins Communauté“

- **Gesundheitspolitik in ländlichen Räumen (5')**

Gérard D riot, Senator des Alliers (Auvergne-Rhône-Alpes), Präsident der FEB, Mitglied des Rates des Département Allier

- **Perspektiven aus den nördlichen Ländern (5')**

Prof. Taina Tukiainen, Universität Aalto (Finnland) und Beraterin im Ausschuss der Regionen der Europäischen Union

10.45

Schlussimpuls und Ausblick:

Wie können sich ländliche Räume selbstbewusst aufstellen und zukunftsorientiert vernetzen?

Philipp Lerch, Leiter der Kommunalakademie der Konrad-Adenauer-Stiftung e.V.

11.00

Ende des Kongresses

11.26

Rückfahrt mit dem Zug von Moulins nach Paris
Intercit s n  5966

13.58

Ankunft am Bahnhof Paris Gare de Bercy

anschließend

Weiterfahrt der Teilnehmenden an ihre Heimatorte